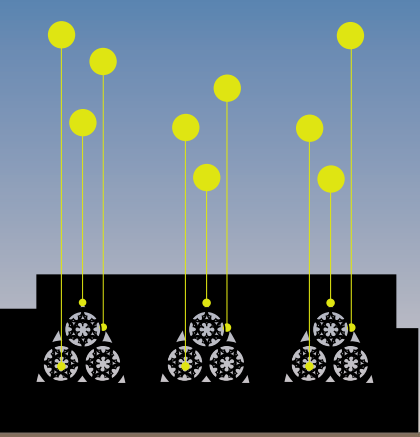




# 9 SOLES

## CICLO DE ACCIONES ARTÍSTICAS

MIRADOR DEL MUSEO DE NAVARRA

COMISARIADO: ALEXANDRA BAURÈS

Gobierno  
de Navarra

Nafarroako  
Gobernua

2010

MUSEO  
de Navarra

Este verano, cuando el calor decaiga y la luz solar se suavice, el Museo de Navarra abrirá las puertas de su Mirador, una gran terraza abierta a la ciudad, para celebrar el ciclo 9 SOLES. Serán nueve miércoles entre el 15 de julio y el 9 de septiembre, nueve encuentros con el arte actual.

La cita será presencial, cara a cara. Cada sesión propondrá una acción artística, es decir, una experiencia directa, en tiempo real, compartida entre artistas y público, que desencadene en un flujo de emociones e ideas. Porque el arte es comunicativo -contagia- y también reúne. Las artistas y los artistas participantes experimentarán con los límites de su disciplina -el dibujo, el cuerpo, la voz, el sonido, el texto o la imagen-, buscando incrementar el espectro de percepciones por parte del público.

En el entorno del Mirador, con la cercanía que permite un aforo reducido y cuidando las medidas de distanciamiento e higiene, se darán unas condiciones singulares para descubrir su trabajo. Será un tiempo para escuchar, mirar, disfrutar y charlar. Además, se dispensarán bebidas refrescantes y tentempiés, para no dejar de lado el placer del paladar.

**Horarios:** apertura del Mirador y del bar de 19.00 a 21.30. Acción artística de 20.00 a 21.00 aprox. Aforo: 60 personas en el Mirador y 40 personas en el Hall (en caso de lluvia).

**Precio de la entrada:** 5 € con derecho a consumición. Venta en la taquilla del Museo el día antes y el día de la sesión. No se podrán hacer reservas por teléfono o por email.

El día 14 de julio se podrán a la venta 20 abonos para todo el ciclo al precio de 45 €.

Servicio de bar y tapas a cargo de **Bang Bang**.

Coordinación técnica e imagen: **Ana García**.

Videos: **The visible man**.

### PROGRAMA

15 JULIO **LEIRE URBELTZ & DJ ´LA MANI-LA**

22 JULIO **ZARYS FALCÓN & KATANGA PROJECT**

29 JULIO **GHISLAINE VERANO**

5 AGOSTO **J'AIME**

12 AGOSTO **PERU GALBETE**

19 AGOSTO **LED SILHOUETTE**

26 AGOSTO **ITXASO MARKIEGI**

2 SEPTIEMBRE **ITSASO IRIBARREN & GERMAN DE LA RIVA**

9 SEPTIEMBRE **TXO!? & XABIER ERKIZIA**



15 JULIO **LEIRE URBELTZ & DJ ´LA MANI-LA**

***Ninfeos (fuentes rituales)***, ilustración expandida

¿Sabías que Pamplona tuvo un ninfeo romano (lugar acuático de culto a las ninfas)? Sus restos se encuentran debajo de la actual catedral de Pamplona, a unos cientos metros del Museo de Navarra. En su intervención en el Mirador, la ilustradora **Leire Urbeltz** relacionará dicho ninfeo con un lugar similar, un *jjimjilbang* o casa de baños, que conoció en 2018 en la isla de Jeju, en el estrecho de Corea. Su propósito es interesarse por la comunidad de mujeres que se encontraba alrededor de estas fuentes, tanto en la Corea del Sur actual como en la antigua Pompaelo. La tarde del 15 de julio extenderá su dibujo en la cristalera del Mirador del Museo, adecuándolo a la escala del edificio. Lo hará al son de la música de **DJ´la Mani-la**, quien ofrecerá una sesión de *Rock-calipso-love-roll*.



22 JULIO **ZARYS FALCÓN & KATANGA PROJECT**

***Voces errantes***, performance vocal

**Zarys Falcón** llegó a Pamplona desde su Colombia natal hace un año. Trajo en su equipaje ritmos afrocaribeños colombianos de raíz ancestral así como narraciones de mujeres migrantes. La obra performativa de voz y movimiento que presentará en 9 Soles se nutre de este legado, a la vez que participa de algunos lenguajes estéticos contemporáneos. El trabajo melódico se irá ampliando y uniendo al movimiento de la bailarina **Galina Rodríguez**, como si fueran dos historias que se cruzan. Después de su obra *Pied sur terre* -que Zarys Falcón mostró en el Centro Pompidou en París-, su intención es desvelar los procesos de transformación que tienen lugar en la vivencia migratoria.



29 JULIO **GHISLAINE VERANO**

***Mirador de realidad***, performance de cuerpo

Prestar atención a los cuerpos ha sido una prioridad íntima y colectiva en las últimas semanas y meses. Para **Ghislaine Verano**, se trata desde hace años de un campo de experimentación como bailarina y creadora. La acción que realizará en el Mirador del Museo pondrá el foco en los cuerpos. Ella los define como "llenos de materias duras y blandas como la vida misma, llenos de palabras, experiencias e influencias". Para ella, los cuerpos contienen "nuestro yo genuino y brillante". Propondrá una vivencia compartida desde el respeto y la inclusión. La sesión será accesible para personas sordas y ciegas.



5 AGOSTO J'AIME

***Love and Squalor***, concierto electroacústico

En 9 Soles, **Jaime Cristóbal** -J'aime- explorará el lado más íntimo de su álbum *Love en Squalor*, con la ayuda de dos guitarras, un omnichord y una caja de ritmos. En 2020, J'aime publicó este álbum de debut en solitario, una colección de 12 canciones que recorren estilos desde el country-rock al synth-pop, sin dejar de lado su peculiar personalidad de crooner. Después de veinte años dedicado a proyectos colectivos como el dúo pop Souvenir, Jaime Cristóbal ha compuesto una obra con tintes biográficos. La crítica ha escrito: "condensa toda la historia del pop, cálida y consoladora" (Efeeme); "refleja los claroscuros del amor sin caer en la sordidez" (RockdeLux).



12 AGOSTO PERU GALBETE

***La voz presa***, performance vocal y musical

La propuesta de **Peru Galbete** para el Mirador del Museo se nutre de la vivencia del confinamiento. La experiencia del miedo que paraliza, que invade el ser y deja sin voz se tornó en un reto para la creación. El propósito es, entonces, recuperar la voz, alzarla y volver a la vida. Si bien en sus últimos trabajos Peru Galbete se ha apoyado en proyecciones visuales o ha buscado la colaboración de otros músicos, en esta pieza opta por actuar solo y desnudar la voz. En *La voz presa* experimentará con la voz como materia prima, creando capas de sonido, mezclándola con la tecnología de una máquina de *loop*, y expandiéndola para profundizar en las emociones.



19 AGOSTO LED SILHOUETTE

***Bonus track***, danza contemporánea

Esta pieza de **Led Silhouette**, creada ex profeso para 9 Soles, sigue el hilo de la investigación que la compañía lleva un tiempo realizando sobre el papel del cuerpo en las Bellas Artes. Este trabajo de documentación dio lugar en 2019 a la gestación de *Cóncavo Convexo*, un espectáculo que exploraba la relación corporal con el espacio. En esta ocasión, al situarse en el entorno del Museo de Navarra, los cinco intérpretes de *Bonus track* -Marina Fullana, Katalin Arana, Laura Lliteras, Martxel Rodríguez y Jon López- pondrán en movimiento esta visión pictórico-escultórica del cuerpo. Evocarán la emoción estética, esta sensación de disfrute e incluso de clímax que puede sentir un joven al escuchar esa última canción extra.



26 AGOSTO **ITXASO MARKIEGI**

***Irla***, performance de cuerpo

Al finalizar el Master Performance Making en la Universidad Goldsmiths de Londres en 2019, **Itxaso Markiegi** inició el proyecto *Tricofilia* (literalmente deseo de pelo). Fijó su atención en el pelo, esta parte del cuerpo humano que actúa como elemento fronterizo con el exterior, y que también sirve como señal cultural e identitaria. La acción corporal que realizará en el Mirador del Museo se alimentará de estas reflexiones. Itxaso también llevará a la práctica otra de sus preocupaciones, que es el acondicionamiento del espacio para despertar la sensibilidad de los espectadores. Tratará con especial cuidado a las personas con movilidad reducida o discapacidad visual.



2 SEPTIEMBRE **ITSASO IRIBARREN &  
GERMÁN DE LA RIVA**

***Baila, escucha, contempla: accionando palabras***, performance de texto y movimiento

Hace quince años que **Itsaso Iribarren & German de la Riva** trabajan juntos y siempre lo hacen transitando entre varias disciplinas. En 9 Soles, compartirán con el público textos y gestos, todos ellos relacionados con el objeto de su investigación artística: el cuerpo humano. Ellos denominan cuerpo "codificado" al que está sometido a reglas, costumbres e instrucciones, por oposición al cuerpo "fragmentado", que responde a estas presiones. La acción tendrá lugar mediante el sistema de discoteca silenciosa, que fomenta la escucha activa. En el pasado lo han usado en paseos guiados, pero en esta ocasión, el viaje será inmóvil.



9 SEPTIEMBRE **TXO!?! & XABIER ERKIZIA**

***Sobre la intimidad de las máquinas***, performance sonora y visual

Dos artistas e investigadores, **Martin Etxauri Sainz de Murieta** aka **Txo!?!** (audiovisual y nuevos medios) y **Xabier Erkizia** (arte sonoro y cultura de la escucha), se darán cita en el Mirador del Museo para crear una obra en directo. El campo que han elegido para su intervención es la vida secreta de las máquinas. Puede que el símil entre las máquinas y los cuerpos humanos sea inevitable para entender el funcionamiento e imaginar la autonomía de las primeras. Los artistas apuntan: "incluso hemos llegado a aceptar que esos cuerpos mecánicos también sudan, aunque sea electromagnéticamente". Buscarán "hacer audible y visible esa vida interna de las máquinas, y convertir lo íntimo de sus susurros y lamentos en luces y sombras."